

## Un gymnase à Renens en 2017

P. 2

## «Sur le chemin de l'école»

P. 4

## Concert de Pascal Rinaldi

27 avril - Salle de spectacles  
10 billets à gagner  
P. 7

## Stand de la Municipalité

Samedi 21 avril 2012 de 9h à 12h sur la Place du Marché  
Les membres de la Municipalité se réjouissent de vous accueillir!

# carrefour

## INFO RENENS

# 111

Avril | 12 | www.renens.ch  
Journal d'information  
édité par la Municipalité  
de la Ville de Renens

## Un terrain multisports aux Baumettes

Ce projet de la Municipalité soutenu par un groupe de jeunes des hauts de Renens qui avaient déposé une pétition demandant la création d'un terrain multisports va voir le jour prochainement. Son inauguration est prévue pour cet été!

Il aura fallu juste un peu plus de deux ans depuis le dépôt de la pétition demandant la création d'un terrain multisports, en avril 2010, jusqu'à son inauguration. Entre ces deux étapes, ce projet a fait l'objet d'une démarche participative, par le biais de la Délégation jeunesse, et d'un préavis de la Municipalité qui a été adopté par le Conseil communal en février dernier.

Les travaux d'aménagement de ce terrain multisports débiteront dans le courant du printemps et sa mise à disposition du public est prévue pour cet été.

Un parc public sera également aménagé avec une table de ping-pong, une fontaine à boire, une table et des bancs ainsi que la plantation d'un arbre majeur. De plus, le sentier pédestre qui relie l'avenue des Baumettes à la route de Cossonay sera prolongé en passant au nord des courts de tennis extérieurs pour rejoindre à pied le chemin de Jouxtenis. ●

## Le printemps annonce les beaux jours sur la Place du Marché

Samedi 21 avril les animations redémarrent à la Place du Marché

### Au programme de cette matinée:

De la musique avec la fanfare la Clé d'Argent, des démonstrations de gymnastique acrobatique avec les Angels Cheerleaders de Renens, des stands d'information de la Municipalité, de Festimix et de la délégation jeunesse.

Buvette et restauration avec un cochon de lait à la broche!

Animation musicale de 9h30 à 12h30 - Partie officielle à 11h suivie d'un apéritif.

Venez nombreux faire votre marché en musique! ●



Programme de ces prochaines semaines: voir page 8

(Edito)

## Renens prête attention à ses aînés

Notre commune compte plus de 3'000 habitants en âge AVS. Une part importante de la population à laquelle notre commune porte une attention toute particulière.

Ainsi Renens organise tous les deux ans une cérémonie d'accueil des nouveaux retraités. En septembre dernier, 125 personnes y étaient présentes. Une occasion de rendre hommage à tous les participants arrivés au terme de leur vie dite «active», par une conférence sur le thème de la retraite, la présentation des associations au service des aînés et un buffet campagnard agrémenté de parties musicales.

Idéalement, vers 60 ans déjà, les personnes devraient se préparer à leur

retraite tant sur le plan psychologique que sur le plan matériel. Notre commune désire contribuer à cette préparation en offrant tous les 2 ans, dès septembre prochain, un moment de formation à la retraite, en alternance avec l'accueil des nouveaux retraités.

Chaque année au mois de juin, notre commune invite toutes les personnes en âge AVS à une fête à la salle de spectacles. Une après-midi pour leur témoigner notre reconnaissance par un concert ou un spectacle suivi d'un grand buffet, où plus de 500 personnes se retrouvent.

La Ville fête aussi les personnes âgées à l'occasion de leur 90<sup>ème</sup> anniversaire. Accompagné d'un employé de l'Agence communale d'assurances sociales, votre serviteur, ou l'un des autres membres de la Muni-

cipalité, rend visite chaque année à une quarantaine de nonagénaires et leur offre le traditionnel cadeau de la commune. Les personnes fêtées, entourées souvent de membres de leur famille ou d'amis, à leur domicile ou à l'EMS, nous offrent toujours un très beau moment de convivialité et de partage.

Renens compte actuellement 4 personnes âgées de 100 ans ou plus. Pour le 100<sup>ème</sup> anniversaire, le Préfet du district de l'Ouest lausannois, M. Etienne Roy se joint à nous pour la visite.

Bien sûr, l'attention de la Ville en faveur des aînés ne se limite pas à ces festivités. De beaux efforts ont été faits par exemple pour mettre à disposition des logements adaptés/protégés et pour rendre la cité plus conviviale au niveau du réseau social, des infrastructures et des transports publics. Beaucoup reste à faire. Nous allons continuer dans ce sens ces prochaines années. ●

Jean-Pierre Rouyet, Municipal  
Direction de la Sécurité sociale

# RAIFFEISEN

## VOTRE AGENCE A RENENS

Rue de la Mèbre 4 – Tél. 021 631 02 02

## Votations fédérales du 11 mars 2012 -

### Résultats pour Renens

- > Résidences secondaires: 62% de oui
- > Epagne-logement: 58.9 % de non
- > 6 semaines de vacances: 53.07% de oui
- > Jeux d'argent: 92.47% de oui
- > Prix du livre: 67.66% de oui.
- Taux de participation: 46.41%

En raison de l'Ascension, les bureaux de l'administration communale seront fermés du mercredi 16 mai 2012 à 16h30 au lundi matin 21 mai 2012 à 8h.

Le poste de police reste ouvert 24h/24h.

Nous vous remercions de votre compréhension!

## Accueil de jour des enfants:

le nombre de places a plus que quadruplé en 10 ans!

Bien que le nombre de places ait considérablement augmenté depuis l'an 2000, la Municipalité est consciente qu'il est encore souvent difficile de trouver une place d'accueil pour son enfant. Des projets vont se concrétiser

Moment de jeu dans l'une des garderies de la Ville



A l'époque seules une quarantaine de places étaient proposées aux parents. Ce chiffre est passé à 165 places aujourd'hui!

Il est bon de souligner qu'un effort important a été fait durant ces 10 dernières années pour augmenter le nombre de places malgré une situation budgétaire de notre Ville souvent difficile. Grâce aux 165 places actuelles, environ 300 enfants peuvent être accueillis étant donné que la plupart des places sont occupées par plusieurs enfants à des taux d'occupation variables.

Pour atteindre ce chiffre, la Ville a dû mettre en place diverses mesures dont, entre autres, l'aménagement d'un nouveau lieu d'accueil pour la crèche-garderie «Le Tournesol» à la Grange de Florissant, la création des «Globe-Trotteurs» à l'avenue du Simplon ou encore l'augmentation du nombre de places accessibles aux enfants de Renens dans diverses crèches privées grâce au subventionnement communal qui leur est accordé. Ces nouvelles places ont un coût: le financement communal destiné à la petite enfance est passé de 435'000 francs en l'an 2000 à plus de 3 millions de francs en 2012.

Pour améliorer encore cette situation et faire face à l'évolution démographique, la Municipalité prévoit diverses mesures dont l'augmentation de places au Foyer Sainte-Famille et davantage de places en accueil familial de jour. A plus long terme, deux nouvelles structures d'accueil collectif sont projetées dans les futurs quartiers des entrepôts des CFF et de Malley. Leurs concrétisations dépendront bien sûr des ressources financières de la Commune mais également de la possibilité de trouver du personnel qualifié; le nombre d'éducateurs et d'éducatrices formés étant pour l'instant insuffisant. ●

## Election du Grand Conseil

Les 14 députés pour l'Ouest lausannois ont été élus le 11 mars dernier avec un taux de participation de 37.54%. Dès le 1<sup>er</sup> juillet, la Municipalité de Renens comptera ainsi deux de ses membres au nombre des député-e-s: Mme Myriam Romano-Malagrifa et M. Olivier Golaz.

### Représentants du District de l'Ouest lausannois au Grand Conseil:

#### Pour Bussigny:

- > Aubert Mireille
- > De Montmollin Martial
- > Wyssa Claudine

Parti Socialiste Ouest lausannois  
Les Verts - Mouvement écologiste  
PLR Les Libéraux-Radicaux

#### Pour Chavannes:

- > Rydlo Alexandre

Parti Socialiste Ouest lausannois

#### Pour Crissier:

- > Buffat Michaël
- > Butera Sonya
- > Reszo Stéphane

UDC - Union démocratique du Centre  
Parti Socialiste Ouest lausannois  
PLR Les Libéraux-Radicaux

#### Pour Ecublens:

- > Manzini Pascale
- > Miéville Michel
- > Mossi Michele

Parti Socialiste Ouest lausannois  
UDC - Union Démocratique du Centre  
PDC-UDF-PEV-Vert'libéraux

#### Pour Prilly:

- > Hurni Véronique

PLR Les Libéraux-Radicaux

#### Pour Renens:

- > Divorne Didier
- > Golaz Olivier
- > Romano-Malagrifa Myriam

La gauche (POP&Gauche en mouvement, solidarités)  
PLR Les Libéraux-Radicaux  
Parti Socialiste Ouest lausannois

## Election du Conseil d'Etat -

### 2<sup>ème</sup> tour du 1er avril 2011 - Résultats pour Renens

1. Métraux Béatrice 1'144 voix 62.11 %
2. Gorrite Nuria 1'421 voix 61.12 %
3. Lyon Anne-Catherine 1'374 voix 59.10 %
4. Voiblet Claude-Alain 836 voix 35.96 %
5. Gétaz Emmanuel 143 voix 6.15 %

Taux de participation: 29.78 %

Voir également: [www.vd.ch](http://www.vd.ch) > rubrique **Votations et Elections** ●

## Un gymnase à Renens en 2017

Depuis de très nombreuses années, la Municipalité a émis le souhait qu'un gymnase soit ouvert à Renens ou ailleurs dans l'Ouest lausannois. Après quelques péripéties, un contact sérieux a été pris entre la Municipalité et la Cheffe du Département de la formation, de la jeunesse et de la culture, Mme Anne-Catherine Lyon. Ses services ont alors examiné la possibilité de créer un gymnase à Renens.

Dès lors, la Municipalité se réjouit de la décision du Conseil d'Etat de construire le Centre d'enseignement post obligatoire de l'Ouest lausannois (CEOL) à Renens pour la rentrée 2017. L'établissement qui comprendra une quarantaine de classes, plus une dizaine d'autres pour la formation professionnelle et une aula, s'insérera dans un plan de quartier mixte qui va naître à la place des actuels entrepôts des CFF sis au Sud des voies, le long de la rue du Simplon.

La création de ce gymnase est un grand progrès pour les écoliers renanais qui pourront ainsi effectuer toute leur scolarité dans leur Ville et pour certains continuer leurs études dans les Hautes Ecoles (EPFL, UNIL) et l'ECAL établies dans le district de l'Ouest lausannois!

### Le saviez-vous?

Les entrepôts des CFF vont être démolis à fin 2014, début 2015. Ils laisseront la place à plus de 170 logements et à un certain nombre de surfaces d'activités. Le CEOL est prévu à l'angle Sud-Est de ce nouveau quartier proche de toutes les commodités, notamment en matière de transports publics.

A noter que dans cette 1<sup>ère</sup> étape, l'entreprise Masson restera sur place. ●

## ( Brèves du Conseil communal )

### Séance du 29 mars 2012

Lors de cette séance, la Municipalité a déposé le préavis intercommunal intitulé: «*Réhabilitation du collecteur intercommunal Mèbre, à Chavannes-près-Renens, secteur Préfaully/Blancherie*».

Lors de cette séance, le Conseil communal a accepté les préavis suivants:

- > Réponse de la Municipalité au postulat de M. le Conseiller communal Pascal Golay intitulé «*Encourageons les voitures électriques*»;
- > Réponse de la Municipalité au postulat de M. le Conseiller communal Eric Aeschlimann intitulé «*Produire du courant propre: photovoltaïque et éolien*»;
- > Réponse de la Municipalité au postulat de Mme la Conseillère communale Irina Krier intitulé: «*Chauffer efficace? Pour un diagnostic sur le territoire de Renens à l'aide de la thermographie aérienne*»;
- > Rapport sur l'état des postulats et motions en suspens au 30 juin 2011 - Amendé;
- > Construction d'un terrain de football synthétique au Censuy - Amendé;
- > Acceptation de la succession sous bénéfice d'inventaire de Mme Ludomilla Covi.

Lors de cette séance, trois interpellations ont été transmises à la Municipalité pour étude et rapport, soit:

- > de Mme la Conseillère communale Nicole Divorve concernant les exonérations fiscales accordées aux entreprises grâce à l'Arrêté Bonny;

> de M. le Conseiller communal Alberto Mocchi intitulée:

«*Quelle gestion de l'eau à Renens?*»;

> de M. le Conseiller communal Nicolas Freymond intitulée: «*Projet CAP-35 au travers une dégradation des conditions de travail et une baisse des prestations à la population?*». ●

### Prochaine séance:

Judi 10 mai 2012 à 20h15



Suivez le Conseil communal en direct sur

[www.renens.ch](http://www.renens.ch)

et à la TV

Les séances ont lieu à la Salle de spectacles et sont publiques.

Elles sont visibles en direct sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

et en vidéo, séquencées selon les points de l'ordre du jour, dès le lendemain de la séance sur le même site internet.

Elles sont également retransmises sur le canal info du télé-réseau le vendredi soir et samedi après-midi qui suivent la séance.

Plus d'informations sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) > Autorités-Administration ou par tél. au 021 632 71 06.

**Saviez-vous que 145 personnes en moyenne visionnent les séances du Conseil communal en direct sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch)!**

## ( Mobilité douce )



### La vignette vélo n'existe plus, prenez une RC privée pour vous assurer!

La couverture d'assurance en cas d'accident qu'offrait la fameuse vignette a disparu en même temps qu'elle. Dorénavant, les dommages que les cyclistes causeront à des tiers ne seront plus pris

**en charge s'ils n'ont pas d'assurance responsabilité civile (RC) privée**

Les vignettes 2011 (et la couverture d'assurance ainsi garantie) demeurent valables jusqu'au 31 mai 2012. La nouvelle réglementation vaut aussi pour les vélos électriques équipés d'une assistance au pédalage jusqu'à 25 km/h ainsi que pour les voitures à bras et les fauteuils roulants électriques jusqu'à 10 km/h.

Par contre, la vignette reste obligatoire pour tous les autres deux-roues motorisés, notamment les cyclomoteurs et les vélos électriques équipés d'une assistance au pédalage dépassant 25 km/h.

Informations complémentaires: [www.adieu-vignette-velo.ch](http://www.adieu-vignette-velo.ch) ●

## ( Vu pour vous )



### Le Bonhomme hiver a bien brûlé: l'été sera beau à Renens!

Plus de 250 personnes se sont réunies sur la Place du Marché le samedi 24 mars dernier pour fêter le printemps et brûler le Bonhomme hiver. Des animations, de la musique, un cortège bigarré, le sourire des enfants, un soleil radieux et la bonne humeur étaient au rendez-vous pour accueillir le retour des beaux jours. ●

## ( Développement durable )

Lors du vide-greniers 2011 sur la Place du Censuy



### Offrez une seconde vie aux objets que vous ne voulez plus: samedi 12 mai 2012 à Renens au Censuy

- 14<sup>ème</sup> Vide-greniers de 9h à 16h
- Foire aux vélos proposée par Pro Vélo Ouest lausannois
- Buvette et grillades sur place
- Déchèterie mobile de 15h à 18h

Réutilisation des objets, tri et recyclage des déchets sont des objectifs environnementaux que notre Ville soutient depuis plusieurs années, notamment en organisant ponctuellement des vide-greniers au Censuy.

Les personnes ayant des vélos à vendre doivent les apporter sur place de 9h à 10h. La vente a lieu entre 10h et 12h et la restitution du produit de la vente et des vélos invendus entre 12h et 13h.

Les inscriptions pour les emplacements du vide-greniers sont réservées aux habitants de Renens et doivent être faites en personne au Centre Technique Communal, rue du Lac 14. (Tél. 021 632 74 02). ●

## ( Mises à l'enquête )

La Municipalité de Renens soumet à l'enquête les projets suivants:

- Réaménagement des terrains de football, Au Censuy, à Renens. Jusqu'au 29 avril 2012.
- Construction d'une extension de 2 étages de 33 m<sup>2</sup> au sol, transformation du bâtiment existant et ajout d'une place de parc, rue de la Paix 4. Dérogation art. 5 LF et art. 37 LR. Jusqu'au 29 avril 2012.
- Les plans de ces enquêtes sont à consulter au Centre Technique Communal, rue du Lac 14, à Renens, aux heures d'ouverture des bureaux. ●

(Coin des jeunes)



## Passeport vacances

Si tu es domicilié(e) à Renens et né(e) entre le **1<sup>er</sup> juillet 1996 et le 30 juin 2003**, tu peux

demande le passeport vacances **2012** qui aura lieu du **9 au 22 juillet** et du **13 au 26 août**.

Ce passeport donne droit gratuitement à l'entrée aux piscines de la région lausannoise et à plusieurs musées lausannois, à des visites d'entreprises, du CHUV, de la radio... à la découverte et l'initiation à plusieurs activités (pêche, danse, escalade, escrime, tennis, etc.) ainsi qu'aux transports publics (zone mobilis).

Pour les jeunes de plus de 13 ans: le passeport «farniente» offre la gratuité aux transports publics, aux piscines et aux musées!

**Le passeport-vacances sera vendu au Service Culture-Jeunesse-Sport**, rue de Lausanne 21 à Renens uniquement les mercredi 2 mai de 14h à 16h30, jeudi 3 mai de 8h à 11h30 et de 14h à 18h30 et vendredi 4 mai de 8h à 11h30.

**Prix:** Fr. 45.- pour deux semaines / Fr. 40.- pour le 2<sup>ème</sup> enfant et suivants d'une même famille / Fr. 25.- pour le passeport «Farniente»

*Apporter une photo format passeport récente. Attention: nombre limité de passeports. Aucune inscription ne sera prise par téléphone.*

Plus d'infos sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) et [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch) ●

(Coin des écoles)

## «Excusez-moi je ne sais pas dessiner...»

**Exposition de travaux d'élèves du 9 au 13 mai 2012**

**Salle de conférences du Service Culture-Jeunesse-Sport**  
**Accès par la Place du Corso au bas de la rue Neuve**

Onze élèves de la classe développement du Collège du Censuy, âgés de 8 à 11 ans, présentent une sélection de travaux réalisés durant l'année scolaire. Sarah Margnenti, Stéphane Devidal et Trân Tran, trois artistes diplômés de l'ECAL, sont intervenus en classe afin de présenter leur parcours de vie, partager leur regard sur le processus créatif et proposer, chacun leur tour, une œuvre à réaliser en classe. A travers un travail personnel ou commun, l'occasion a été donnée aux élèves de s'aventurer vers différents supports et de tester différents matériaux.

La démarche a pour but de redonner confiance aux élèves et leur procurer l'envie d'explorer, de tâtonner, de persévérer, non seulement dans les arts visuels, mais également dans les branches plus scolaires comme les mathématiques et le français ainsi que dans la vie en général.

Pour toutes informations: Mme Caroline Di Franco - 078 602 52 28.

### Horaires d'ouverture:

Vernissage : Me 9 mai dès 18h / Je 10 et Ve 11 mai: 9h-16h / Sa 12 et Di 13 mai: 10h-14h ●

### Avis aux associations et société locales

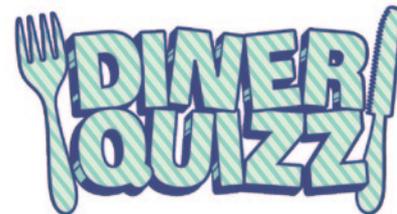
*Vous souhaitez présenter votre société ou votre association dont le siège est à Renens? Vous avez une manifestation à annoncer, une information à communiquer?*

#### Nos colonnes vous sont ouvertes!

*Appelez le 021 632 71 04 ou écrivez un courriel à [carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch) et nous vous renseignerons volontiers!*

*Prochain délai de rédaction pour le journal de mai: vendredi 27 avril 2012. Tous les délais pour 2012 sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch), rubrique Découverte > Carrefour Info Renens.*

## Dîner Quizz sur le thème des consommations excessives



**Jeudi 10 mai à 19h - Restaurant de la Treille, Route de Cossonay 26 à Prilly**

Le Groupe Coordination Jeunesse, composé d'acteurs de l'Ouest lausannois en lien avec la jeunesse, organise le 10 mai prochain un nouveau «Dîner Quizz». Cette action connue depuis quelques années dans la région est une manière ludique et agréable de faire de la prévention.

Les jeunes sont invités à un repas au restaurant et durant la soirée un quizz est proposé. Les participants doivent répondre à des questions en lien avec la thématique de la soirée avec pour les aider, des jokers, personnes ressources issues du milieu de la prévention. Ce cadre informel favorise les contacts et facilite la rencontre des jeunes avec les professionnels.

Le thème du prochain «Dîner Quizz» portera sur les consommations excessives. Nombreuses sont les tentations pour les jeunes: alcool, tabac, produits stupéfiants, internet ou jeux vidéo. Ces thèmes seront abordés sous l'angle de la prévention en présence de spécialistes travaillant pour Profa, Association DEPART, Croix-Bleue et Centre du jeu excessif.

**Moyennant une participation de 5 francs, les jeunes (dès 16 ans) sont invités à participer à cette soirée qui aura lieu le jeudi 10 mai à 19h dans un établissement public de la région.**

Renseignement et inscription:

[jeunesse@renens.ch](mailto:jeunesse@renens.ch) - Tél. 021 632 75 16. ●

## Votre enfant démarre l'école cette année et il ne parle pas le français? Inscrivez-le à «Sur le chemin de l'école»

Votre enfant va commencer l'école pour la première fois après les vacances scolaires au mois d'août? Il ne parle pas ou peu le français? Si vous souhaitez être rassuré pour la rentrée scolaire alors participez à «Sur le chemin de l'école».

La Ville de Renens vous offre un module de sensibilisation au français pour les enfants. Le cours «Sur le chemin de l'école» propose une fois par semaine pendant deux mois, dès le 25 avril, d'entrer en douceur dans l'oralité de la langue française. Votre enfant pourra ainsi se familiariser avec le français sur la base de jeux, d'activités créatrices et de chansons.

Votre enfant et vous pourrez ainsi partager un moment privilégié accompagnés d'autres enfants pour qui la langue française est une découverte pleine de magie.

Si vous êtes intéressé à inscrire votre enfant au module ou si vous souhaitez obtenir davantage de renseignements vous pouvez prendre contact avec le sec-teur intégration au 021 632 77 95 ou [delegue.integration@renens.ch](mailto:delegue.integration@renens.ch) ●

*photo prise lors d'un atelier «Sur le chemin de l'école» 2011*



(Et si on parlait économie...)

## Le commerce

**Saviez-vous que le centre-ville élargi de Renens compte près de 200 commerces? Que beaucoup d'établissements publics et de commerces alimentaires spécialisés sont ouverts le dimanche? Que l'on trouve tout dans notre ville?**

En continuation des aménagements urbains qui ont été réalisés et afin d'optimiser au mieux le potentiel commercial de Renens, la Municipalité a décidé de débiter en octobre 2011 une démarche de promotion économique afin d'accroître l'attractivité commerciale et économique de la Ville. Cette démarche a également pour objectif de mieux anticiper les nombreux changements liés aux futurs travaux du tram et de la gare de Renens.

La Municipalité a réaffirmé son souhait de voir un commerce original et de qualité se développer au centre-ville. La Ville souhaite ainsi éviter le développement de «vitrines froides» qui ne contribuent pas à l'animation des rues et compte organiser prochainement une rencontre avec les propriétaires afin de les sensibiliser.

Une façon claire de se soucier des commerces et de reconnaître cette activité comme élément important du tissu économique et de la vie renanaise! ●



Une vingtaine de commerces sont installés à la rue de la Mèbre

(Associations)

## Animations en espagnol et en turc pour enfants et leurs parents

Dans le cadre du projet «1001 histoires» qui soutient les parents dans l'éveil au langage et à la lecture de leur enfant, le lieu de rencontre *Aux 4 Coins* propose des animations gratuites en espagnol et en turc pour les enfants de 0-5 ans.

Ce projet encourage les familles migrantes à cultiver leur langue maternelle tout en facilitant l'accès au français.

Un animateur ou une animatrice formé-e invite petits et grands à chanter des comptines, raconter des histoires, découvrir des livres.

### Dates des rencontres en espagnol:

**Lundi à 10h:** 23 avril - 14 mai - 11 juin - 10 septembre - 8 octobre - 12 novembre - 10 décembre.

Infos: Mme González Vicedo Tornare: 078 660 60 89.

### Dates des rencontres en turc:

**Lundi à 10h:** 30 avril - 21 mai - 18 juin - 24 septembre - 29 octobre - 19 novembre - 17 décembre.

Infos: Mme Durmaz 079 288 95 77.

**Lieu: Aux 4 Coins, av. du Censuy 5 à Renens.**



Le logo du projet «1001 histoires»

(Coup de chapeau)

## Passage de témoin à Ondallaz



Christian Rovelli à Ondallaz: L'art de la construction des pyramides!

Peu d'habitants de Renens, de 7 à 77 ans ou davantage, n'auront pas été concernés, en tant qu'enfant, parent ou les deux, par un camp de vacances ou d'école à la montagne à Ondallaz-sur-Blonay.

La nouvelle du départ à la retraite ce printemps de **Christian Rovelli** après 40 ans de bons, loyaux et compétents services, va donc évoquer à bon nombre de Renanais de nombreux souvenirs empreints d'une douce nostalgie et de franche rigolade.

Animateur, intendant, directeur du chalet de Joli-Bois, Christian Rovelli aura su, au fil des années, être le garant d'un accueil de qualité, d'une sécurité sans faille, mais surtout

d'une grande générosité à veiller à ce que les quelques jours passés à Ondallaz avec les enfants de Renens le soient dans un esprit de découverte et de partage.

Un chapitre qui se clôt, une page qui se tourne, révèlent inmanquablement la suite de l'histoire. C'est donc Mme Lorraine Lefèvre qui reprendra les commandes de Joli-Bois dès le 1<sup>er</sup> mai 2012. Nul doute que tout sera entrepris pour répondre au vœu le plus cher de toutes et tous: «qu'Ondallaz reste toujours Ondallaz...».

Bienvenue à Lorraine Lefèvre et merci à Christian Rovelli à qui tous les Ondalliens souhaitent la plus belle des retraites! ●

(Ils font Renens)

## Adrien Rovero

Artiste, designer et professeur à l'ECAL, il a récemment reçu une bourse culturelle de la Fondation Leenards pour son projet de recherche de mobilier gourmand. Projet qui explore le transfert de technologie, de sensibilité et de goûts entre l'univers sucré des confiseries et du mobilier.

### Nous lui avons posé 3 questions:

**Carrefour Info Renens: quelles sont vos créations préférées?**

**Adrien Rovero: En règle générale ce sont les plus fraîches... mais sans aucun doute celle qui sont en devenir sur mon bureau sont celles qui me fascinent le plus.**

**CIR: Savez-vous comment vous allez utiliser votre prix?**

**AR: Il s'agit de pouvoir réaliser des prototypes pour passer grâce à cette aide des dessins aux objets. Ce qui me permettra de faire vivre cette recherche dans un contexte qui reste à définir.**

**CIR: En tant qu'étudiant à l'ECAL et maintenant en tant que professeur dans cette école, comment vous sentez-vous à Renens?**

**AR: Ajoutez-y mon atelier au chemin des Roses, chemin que j'affectionne particulièrement avec une vraie vie de quartier et des voisins formidables! Je m'y sens bien, peut-être parce que Renens se développe beaucoup, preuve d'ailleurs en voyant l'exposition «Pièces à conviction, une périphérie prend forme» visible jusqu'au 12 mai à l'Espace Archizoom de l'EPFL. ●**



Adrien Rovero © Linus Bill

(Infos pratiques)

## Devenez marraine ou parrain de la gare de Renens!

**Séance d'information**  
**Jeudi 26 avril 2012 de 18h à 20h**  
**Salle de conférences de la Salle de spectacles, rue de Lausanne 37 à Renens**

En partenariat avec la ville de Renens et la Police de l'Ouest lausannois (POL), les CFF ont mis en place un programme de parrainage qui contribue à lutter contre la violence et les incivilités sous le label «RailFair – c'est plus de fairplay en gare».

Vous avez envie de contribuer à augmenter le sentiment de sécurité et à la bonne image de la Gare de Renens. Cette expérience bénévole, pour laquelle vous recevez une formation spécifique, qui peut être utile tant dans votre vie professionnelle que privée, vous motive?

Inscrivez-vous sans tarder auprès de:

- RailFair CFF, Jhonny Domingues, tél. 079 576 24 81 ou [jhonny.domingues@vmzsb.ch](mailto:jhonny.domingues@vmzsb.ch), ou
- POL, Christian Hautle, tél. 021 632 76 59 ou
- Ville de Renens, Programme RailFair, Case postale 542, 1020 Renens. ●



(Coup de cœur à la bibliothèque du Léman)

## George et ma mère

Violette, 12 ans, vit avec sa mère et sa petite sœur au Canada. Son père, remarié, vit à Los Angeles avec «l'épouse n°2» et leurs jumelles de deux ans. Depuis le divorce de ses parents, Violette voit les conquêtes successives et catastrophiques de sa mère défiler. Le dernier en date, «Dedley», sera vite surnommé «La Saucisse»: il adore les blagues nulles et les videgreniers. Pour Violette, c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase: elle n'en peut plus de voir sa mère sortir avec des «gros nazes». Elle va donc prendre les choses en main et essayer de trouver l'homme parfait. Qui mieux que George Clooney? Elle décide alors de lui envoyer une lettre accompagnée d'une photo de sa mère.



Arrivera-t-elle à rencontrer George Clooney? Sa mère l'épousera-t-elle? Ce roman pour adolescents, drôle, plein de charme et d'humour, traite du sujet des familles recomposées.

**Nielsen, Suzin. Dear George Clooney, tu veux pas épouser ma mère? Helium, 2011.**

**Heures d'ouverture de la bibliothèque:**

- Ma: 10h15 à 11h30 et 14h à 20h / Me: 14h à 18h /
- Je: 15h à 18h / Ve: 15h à 18h
- Rue du Léman 10, Renens. Tél. 021 632 73 49

Ne manquez pas de consulter notre catalogue et la liste des nouveautés sur notre site accessible depuis [www.renens.ch](http://www.renens.ch) ●

(Police de l'Ouest lausannois)

## 5<sup>ème</sup> cérémonie d'assermentation de la Police de l'Ouest lausannois (POL) à Prilly

Trois aspirants ayant terminé leur formation à l'Académie de Savatan, deux policiers engagés en fin d'année et un assistant de sécurité publique ont prêté serment le 14 mars sur la Place du Château à Prilly. Cette cérémonie a également été marquée par l'inauguration de la bannière de la POL

La manifestation a débuté par une minute de silence dédiée en hommage aux victimes de l'accident de car ayant eu lieu le 13 mars à Sierre.

Le Syndic de Prilly, M. Alain Gillièron, a accueilli les nombreux invités et a procédé à la lecture de la prestation de serment aux assermentés.

Le Commandant Christian Séchaud a ensuite prodigué quelques conseils aux assermentés en insistant sur l'importance de la communication et l'impératif d'apprendre à dissocier la fonction de l'homme ou de la femme qui porte l'uniforme. Il a également rappelé la valeur d'un partenariat efficace avec la population et qui doit conduire à l'amélioration des possibilités d'intervention de la police.

Des photos de cette manifestation sont disponibles sur [www.polouest.ch](http://www.polouest.ch). ●



Le moment solennel de la prestation de serment sur la Place du Château à Prilly

## La POL se regroupe et va déménager à Prilly en 2013. Renens continuera à bénéficier d'un poste de ville



**POLICE**  
OUEST LAUSANNOIS

A l'automne 2013, la POL emménagera dans un immeuble qui va être construit à la route des Flumeaux 41 sur la commune de Prilly. Ce déménagement dans un immeuble à construire est une opportunité unique pour la POL de penser l'aménagement des locaux en fonction de ses propres besoins mais aussi de ceux des utilisateurs. Ce sont ainsi 100 collaborateurs répartis actuellement dans les postes de Chavannes-près-Renens, Prilly et Renens qui seront regroupés à Prilly.

A Renens, le poste de ville situé à la rue de Lausanne 35 subsistera et la population aura toujours la possibilité de s'adresser aux policiers de ce poste, qu'il s'agisse de demandes de renseignements ou d'un dépôt de plainte. Les horaires, après le déménagement, seront revus. Dans tous les cas, le poste sera ouvert en journée, du lundi au vendredi.

Les locaux qui seront libérés par la POL permettent une étude générale sur l'utilisation du bâtiment de manière judicieuse en vue d'améliorer l'accueil du Service de la population et l'installation d'un ascenseur au profit du public mais aussi du personnel. ●

(Agenda)

## Le Festival International des Très Courts Vendredi 4 mai, à 19h30



**Salle de spectacles de Renens**

Un événement sans frontières avec des projections de films ne dépassant pas les 3 minutes organisé simultanément dans près de huitante villes.

**Entrée:** 20 francs la soirée ou 5 francs par catégorie -

[www.trescourt.com/renens](http://www.trescourt.com/renens) ●

## (Agenda)

### Vendredi 27 avril 2012, à 20h30 Salle de spectacles de Renens Concert de Pascal Rinaldi

Chanson francophone / Suisse -  
[www.pascalrinaldi.ch](http://www.pascalrinaldi.ch)  
Age conseillé: dès 14 ans

Pascal Rinaldi possède l'une des plus belles voix de la chanson francophone romande. Cet auteur compositeur interprète né à Lausanne reçoit un prix littéraire à l'âge de 16 ans puis le 1<sup>er</sup> prix du Concours de la Chanson Française à Montreux en 1978. Il a sorti son premier disque en 1987 suivi de six autres dont son dernier album paru en mars 2011 «Passé le zénith». Sa plume et sa guitare nous emportent loin du superficiel avec des textes émouvants, sans détours et plein d'humour.

**N:** Fr. 30.- **R:** Fr. 20.- **J:** Fr. 15.-  
Caisse et portes: 19h30

**N** = Normal / **R** = Réduit (AVS/AI/Chômeurs et étudiants de plus de 25 ans) /  
**J** = Jeunes (moins de 25 ans)

#### Réservation des billets:

Service Culture-Jeunesse-Sport - 021 632 75 04 ou sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

#### Vente des billets:

Service Culture-Jeunesse-Sport - rue de Lausanne 21 ou au Greffe municipal -  
rue de Lausanne 33 - Renens

Heures d'ouverture des bureaux: du lundi au vendredi: de 8h à 11h30 et 14h à  
16h30, le jeudi jusqu'à 18h30

FNAC, à Lausanne - [www.fnac.ch](http://www.fnac.ch)

10 billets à gagner pour ce spectacle!  
Tout simplement en appelant le 021 632 75 04 - Bonne chance!

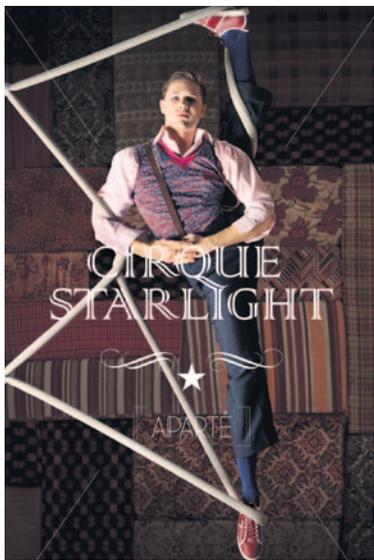


## Le Cirque Starlight fait escale à Renens

### Mardi 1<sup>er</sup> et mercredi 2 mai à 20h Place du Censuy à Renens

Comme l'an dernier, le Cirque Starlight fera halte à Renens sur la place de fête du Censuy les 1<sup>er</sup> et 2 mai pour deux représentations publiques.

«Aparté», le spectacle présenté à l'occasion de cette tournée 2012, entraîne petits et grands dans une ambiance intimiste, huis clos sous chapiteau qui parle de la vie, des années et des saisons qui s'enchaînent avec pour décor un appartement où se confondent réalité, absurdité, rêves et fantasmes. Une dizaine d'artistes, plus surprenants les uns que les autres, apparaissent et disparaissent, vêtus de costumes au look rétro ou habillés par les créations de la costumière Fanny Gautreau.



Informations et billetterie [www.cirquestarlight.ch](http://www.cirquestarlight.ch)

## Soirée annuelle Chœur de Dames de Renens

### Samedi 12 mai 2012 à 20h Salle de spectacles

Portes à 19h30

1<sup>ère</sup> partie: Chœur de Dames de Renens, sous la direction de Sophie Cornaz

2<sup>ème</sup> partie: Chœur d'hommes de Poliez-le-Grand, sous la direction d'Edwige Clot  
Entre libre, collecte. Vente de boissons et pâtisseries, tombola.

## (Festimixx)

### Jour J -56

Les festivités approchent à grands pas! Les artistes s'accordent, les organisateurs s'activent et les participants de tous âges concoctent également de nombreuses et passionnantes surprises.

C'est notamment le cas des 400 élèves des établissements scolaires de Renens qui seront particulièrement créatifs. Les choristes chanteront et leurs camarades vous enchanteront de leurs créations gustatives ou figuratives! Tout un programme qui s'entoure encore d'un mystère qui ne demande qu'à se révéler au grand jour dès vendredi 15 juin!

Festimixx c'est bien sûr une multitude de spectacles, mais également une grande fête pour les familles dans un environnement sympathique et riche de nombreuses animations tel par exemple le coin des scouts qui proposera sous leur tente sarrazine des activités de toutes sortes, concours, stand de bricolage pour les petits ou tyrolienne pour les plus grands.

A Festimixx on fera le plein de bonne humeur, de plaisir et de partage!

Venez à notre rencontre sur le stand Festimixx à Renens lors du marché du samedi 21 avril ou à Lausanne le samedi 28 avril à la rue St-Laurent.

Infos: [www.festimixx.ch](http://www.festimixx.ch)

## Exposition «Marteaux et Tricots» à l'Atelier6

### Ch. du Chêne 15, à Renens Du 4 au 6 mai 2012

Après les dentelles et les perceuses de 2011, le collectif des jeunes artistes, stylistes et créateurs de bijoux installés dans la friche industrielle du chemin du Chêne 15 à Renens se lance à nouveau dans l'exploration créative des contrastes.

D'avantage qu'une simple exposition, de multiples animations, programmées ou spontanées viendront agrémenter l'événement. Cette année, attendez-vous à voir, entre autres, du tricot urbain, des artisans du marteau, un bar à champagne, et originalité du lieu: des défilés spontanés. Ambiance festive assurée!

[www.atelier6.ch](http://www.atelier6.ch)

**Horaires:** Ve 21h-01h: ouverture tout public

Sa 12h-01h: animations, showroom et vente

Di 11h-18h: animations, showroom et vente, clôture

**Entrée: 5 francs.**



## La Fête des voisins Immeubles en Fête et si vous aussi en faisiez partie!

Lancée en 2000 à Paris, la «Fête des voisins - Immeubles en fête» vise à rapprocher les habitants d'un même quartier et à partager un bon moment toutes et tous ensemble. Cette année, Renens se lance également dans cette aventure qui a déjà conquis certains d'entre vous et quelques quartiers.

Vous avez envie d'organiser une fête des voisins le 29 mai ou dans le courant de cette semaine-là? N'hésitez pas à nous contacter. Nous vous fournirons un «kit d'organisateur» contenant des ballons, des affiches, des cartes d'invitation et quelques t-shirts.

Pour cela nous vous invitons à nous contacter au Service de la Sécurité sociale - Secteur intégration: 021 632 77 88 ou par: [delegate.integration@renens.ch](mailto:delegate.integration@renens.ch)  
Plus d'informations sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) et [www.immeublesenfete.ch](http://www.immeublesenfete.ch)



# Agenda du vendredi 20 avril au jeudi 24 mai 2012



## Envie de sortir...

### Ve 20 avril

- Grange de Florissant: Alice en concert. Entrée libre - Chapeau à la sortie. Av. du Château 17, à 20h30. [www.grangeflorissant.ch](http://www.grangeflorissant.ch)

### Ma 24 avril

- Balade de l'AVIVO. Bois d'Ecublens-Venoge. Rendez-vous devant le kiosque de la Gare de Renens, à 13h15

### Du Je 24 avril au Di 6 mai

- Théâtre Kléber-Méleau: «Le menteur» de Carlo Goldoni. Réservations: 021 625 84 29. Ch. de l'Usine-à-Gaz 9. [www.kleber-meleau.ch](http://www.kleber-meleau.ch)

### Ve 27 avril

- Concert de Pascal Rinaldi. Salle de spectacles, à 20h30. Voir page 7

### Sa 28 avril

- Nouvel-An thaïlandais. Organisation: Association Buddhaddham. Salle de spectacles, dès 19h

### Ma 1<sup>er</sup> mai

- Thé dansant de l'AVIVO. Entrée libre. Consommation obligatoire. Salle de spectacles, de 14h à 17h

### Ma 1<sup>er</sup> et Me 2 mai

- Cirque Starlight. Voir page 4

### Ve 4 mai

- Festival international des Très Courts. Salle de spectacles, dès 19h30 - [www.trescourts.com](http://www.trescourts.com). Voir page 6

### Du Ve 4 au Di 6 mai 2012

- Showroom Marteaux et tricots. Voir page 7

### Du Me 9 au Sa 12 mai

- Théâtre Kléber-Méleau: Rencontres musicales avec Cédric Pescia. Réservations: 021 625 84 29. Ch. de l'Usine-à-Gaz 9. [www.kleber-meleau.ch](http://www.kleber-meleau.ch)

### Sa 12 mai

- Soirée annuelle du Chœur de Dames de Renens. Salle de spectacles, à 20h. Voir page 7

### Di 13 mai

- Fête de l'Ecole de musique de Renens. Salle de spectacles, à 17h



## Manifestations diverses...

### Jusqu'au Sa 12 mai

- Expo «Pièces à conviction, une périphérie prend forme». Espace Archizoom, EPFL. Lu-Ve: 9h30-17h30 / Sa: 14h-18h

### Sa 21 avril

- Ouverture de la saison des animations sur la Place du Marché: musique et animations, stands de la Municipalité, de Festimixx et de la délégation jeunesse. Venez nombreux. *Détails en page 1*

### Lu 23 avril / Lu 14 mai

- Aux 4 Coins: «1001 histoires» en espagnol. Av. du Censuy 5, à 10h. [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch). Voir page 5

### Me 25 avril

- Globlivres: Contes pour enfants Avec Nathalie Nikiema et Mauricette Vuillemin. Rue Neuve 2b, à 15h. [www.globlivres.ch](http://www.globlivres.ch)

### Lu 30 avril / Lu 21 mai

- Aux 4 Coins: «1001 histoires» en turc. Av. du Censuy 5, à 10h. [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

### Me 2 mai

- Rencontre Femmes Solidaires Sans Frontières (FSSF). Le Bureau Informations Femmes (BIF) se présente. Rue Neuve 4b, à 19h30
- Globlivres: «Né pour lire». Rue Neuve 2 bis, de 9h30 à 10h30. [www.globlivres.ch](http://www.globlivres.ch)

### Sa 5 mai

- «Mange ta soupe» par la compagnie «Les pieds sur la tête». Spectacle pour enfants dès 3 ans. Chapeau à la sortie. Salle de l'église protestante, av. du Temple 18, à 15h et 17h

### Sa 5 et Di 6 mai

- Kermesse de la Paroisse catholique St-François. Voir ci-dessous

### Sa 12 mai

- Vide-greniers. Place du Censuy. Voir page 3

### Votre marché en musique

Les samedis matin de 9h30 à 12h30 sur la Place du Marché!

- 28 avril: Maxime d'Avrincourt, variétés tous styles
- 5 mai: Trio Jean Eugster, musique champêtre et populaire
- 12 mai: Frédéric Marquard, variété tous styles + Groupe de danse folklorique d'enfants chiliens
- 19 mai: New Orleans Swingers, vieux jazz

## ça bouge à Malley!

> Samedi 5 mai 2012: Concert de Tony Carreira

> Du jeudi 10 au samedi 12 mai 2012: pièce «Schiller Thriller» par le Théâtre de l'Arsenic

Plus d'infos: [www.espacemalley.ch](http://www.espacemalley.ch) - Tél. 021 620 65 00  
Centre intercommunal de Glace de Malley. Ch. du Viaduc 14, à Prilly.



Des fleurs pour tout dire à chaque instant de la vie

**Golaz Fleurs**

LES ARCADES  
RUE DU MIDI 10  
CH-1020 RENENS  
Tél. 021 634 31 31

[www.golazfleurs.ch](http://www.golazfleurs.ch)

### Ont participé à ce numéro:

Les services de l'administration communale

### Comité de rédaction:

Marianne Huguenin,  
Myriam Romano-Malagrifa,  
Olivier Golaz,  
Jean-Daniel Leyvraz,  
Marianne Martin.

Contact: [carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch)  
ou 021 632 71 04

Vos commentaires et/ou suggestions sont les bienvenus!



**5 & 6 Mai**  
PAROISSE CATHOLIQUE ST FRANÇOIS

roue de la fortune  
buffets de saveurs  
**KERMESSE**  
BROC' TOMBO

Contes joyeux / Marco /Inti Suisse  
SALLE DE SPECTACLE RENENS

> Profitez de tous les produits d'upc cablecom en plus de nos offres de télévision numérique en format TNT / DVBT.



> Découvrez notre espace client, rue Neuve 3-5 à Renens et ses horaires élargis les mercredi soir et samedi matin.

> Vous obtiendrez de plus amples informations sur notre site internet [www.tvtservices.ch](http://www.tvtservices.ch) ou par téléphone au 021 631 51 20.